

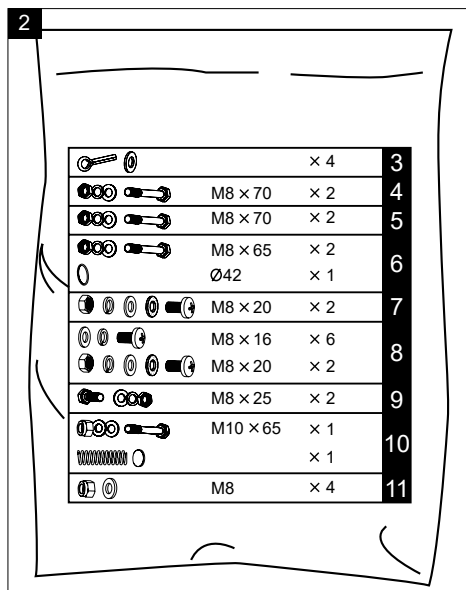
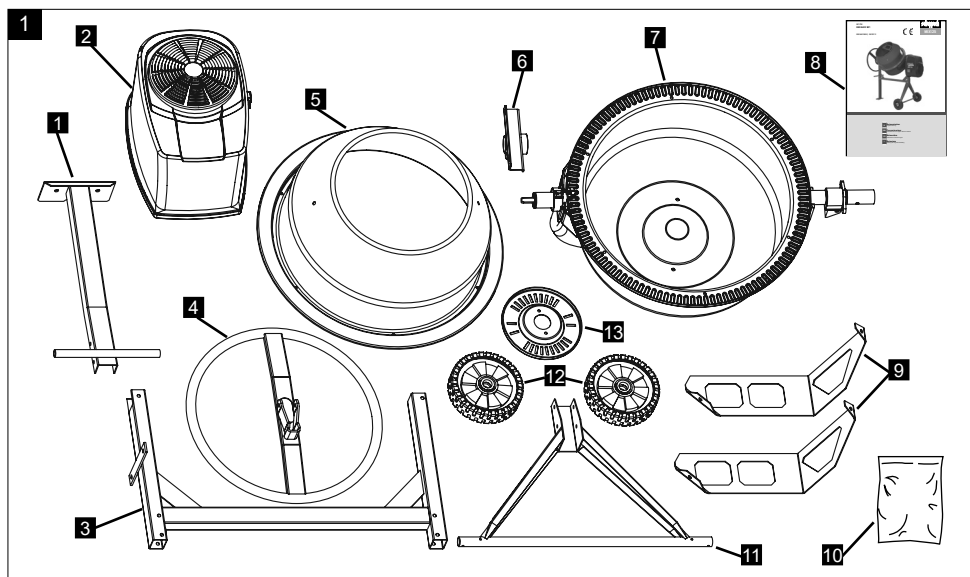
Art.Nr.
5908403901/ 5908403903
5908403904 / 5908404901
AusgabeNr.
5908403901_0002
Rev.Nr.
30/11/2022

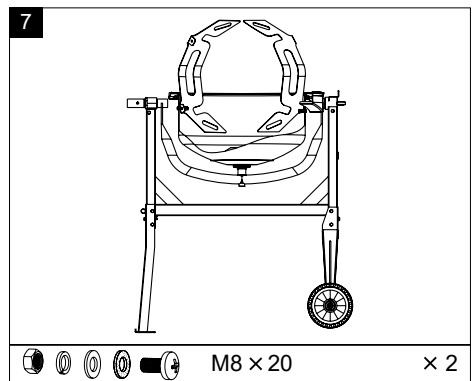
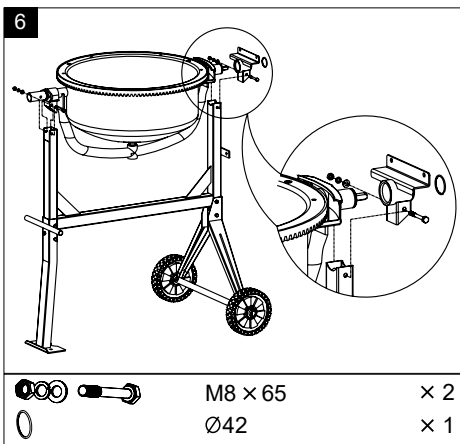
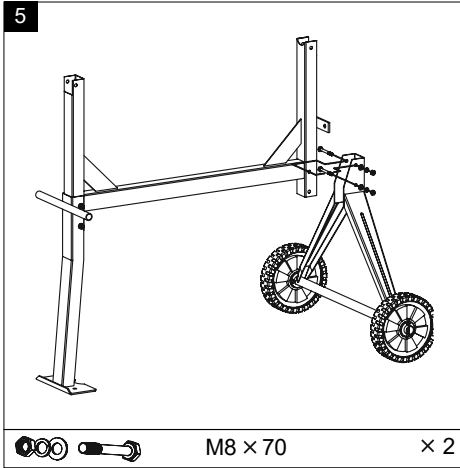
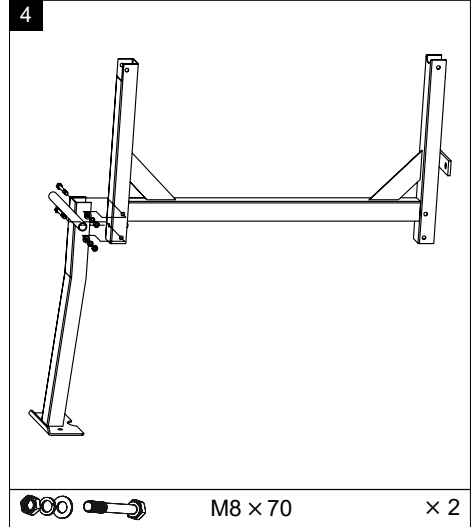
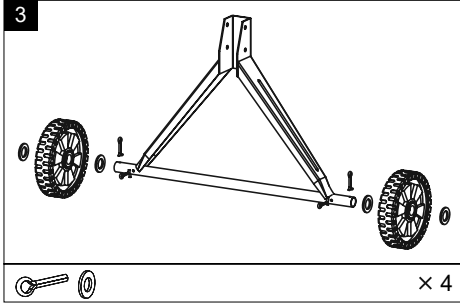


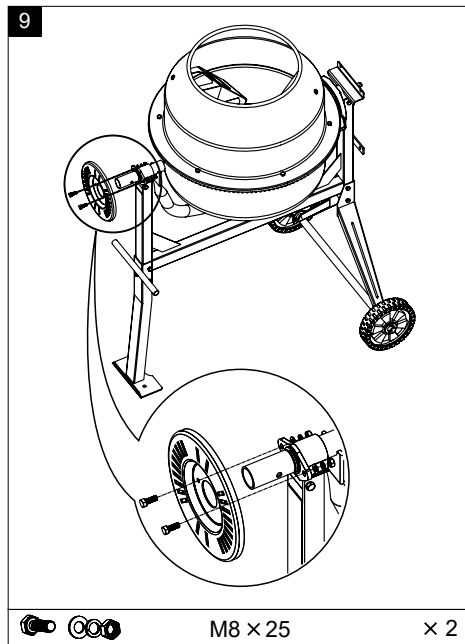
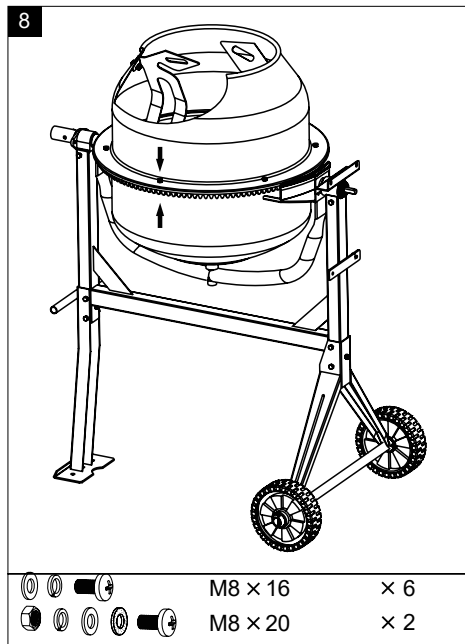
MIX125 / MIX140

DE	Betonmischer Originalbedienungsanleitung	9
GB	Concrete mixer Translation of original instruction manual	20
FR	Bétonnière Traduction des instructions d'origine	29
IT	Betoniera La traduzione dal manuale di istruzioni originale	38
NL	Betonmixer Vertaling van de originele gebruikshandleiding	47
ES	Hormigonera Traducción del manual de instrucciones original	56
PT	Betoneira Tradução do manual de operação original	65
CZ	Míchač betonové směsi Překlad originálního návodu k obsluze	74
SK	Miešačka betónu Preklad originálneho návodu na obsluhu	83
HU	Betonkeverő Eredeti használati utasítás fordítása	92

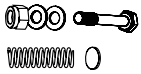
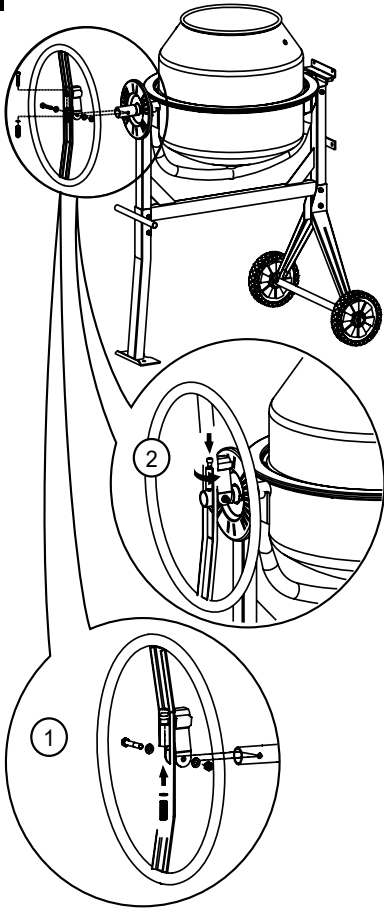
PL	Betoniarka Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	101
HR	Betonska miješalica Prijevod originalnog priručnika za uporabu	110
SI	Mešalnik za beton Prevod originalnih navodil za uporabo	119
EE	Betoonisegur Originaalkäitusejuhendi tõlge	128
LT	Betono maišyklė Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	136
LV	Betona maisītājs Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	144
SE	Betongblandare Översättning av original-bruksanvisning	153
FI	Betonisekoitin Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	161
DK	Betonblander Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	170







10



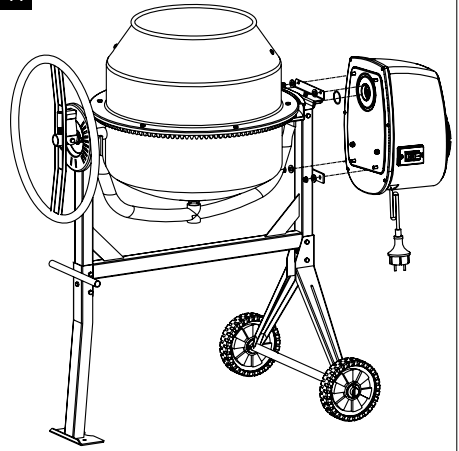
M10 x 65

x 1



x 1

11



M8

x 4

Vysvětlení symbolů na přístroji

	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!</p>
	<p>Míchač betonové směsi vodorovně postavte na rovnou a pevnou podlahu!</p>
	<p>S míchačem betonové směsi nesmíte za provozu hýbat!</p>
	<p>Osoby, které nemají pověření, a děti se nesmějí ke stroji přibližovat!</p>
	<p>Stroj má ochrannou izolaci! Pozor! Třída ochrany zůstane zachována jen tehdy, když budou v případě servisu použity originální izolační látky a vzdálenost izolace nebude měněna.</p>
	<p>Před čištěním nebo údržbou vytáhněte vidlici přívodního kabelu!</p>
	<p>Míchač betonové směsi smí být provozován jen se zcela zavřeným ochranným zařízením!</p>
	<p>Noste ochranný oděv!</p>
	<p>Nesahejte do pohybujícího se bubnu!</p>
	<p>Opatrně! Nebezpečí rozdrčení u ozubeného věnce</p>
	<p>Nápověda při montáži! Viz: Montáž, montáž horní části bubnu (obr. 6)</p>

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	76
2.	Popis přístroje a rozsah dodávky.....	76
3.	Použití v souladu s určením.....	76
4.	Bezpečnostní pokyny.....	77
5.	Technické údaje.....	78
6.	Rozbalení.....	78
7.	Montáž.....	78
8.	Provoz.....	79
9.	Elektrické připojení.....	80
10.	Čištění.....	80
11.	Údržba.....	80
12.	Přeprava.....	81
13.	Skladování.....	81
14.	Likvidace a recyklace.....	81
15.	Odstraňování poruch.....	82
16.	Prohlášení o shodě.....	182

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením směji pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

1. Podstavec vpředu
2. Skříň motoru
3. Rám
4. Výkyvné ozubené kolo
5. Horní část bubnu
6. Držák ložiska
7. Spodní část bubnu
8. Návod k obsluze
9. Míchadlo
10. Příložený sáček (obr. 2 obsah)
11. Podstavec za nápravou kola
12. 2 Kola
13. Rastrovaná podložka

3. Použití v souladu s určením

Stroj odpovídá platné ES směrnici o strojních zařízeních.

- Míchač betonové směsi je určen jen pro soukromé použití v domě a na zahradě.
- Smí být provozován jen v rámci technických údajů.
- Míchač betonové směsi je určen výhradně k výrobě betonu a malty.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy úrazové prevence a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostně technická pravidla.
- Stroj směji používat, udržovat nebo opravovat jen osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou informovány o nebezpečí. Svěvolné změny stroje vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.
- Stroj smí být používán jen s originálním příslušenstvím a originálními nástroji výrobce.
- Jakékoli použití, které toto nařízení překračuje, je považováno za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel.

Pozor! Není povoleno:

- **Provoz v ovzduší ohroženém výbuchem.**
- **Použití v potravinářském průmyslu.**
- **Míchání výbušných, hořlavých a zdraví škodlivých látek.**

Respektujte prosím, že tento přístroj není podle **použití v souladu s určeným účelem zkonstruován pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití**. Nepřebíráme zodpovědnost v případech, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

4. Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Mista, týkající se Vaší bezpečnosti, jsme v tomto návodu k použití označili touto značkou: ⚠

VAROVÁNÍ: Pokud používáte elektrické nástroje, musíte dodržovat níže uvedené základní bezpečnostní opatření pro snížení rizika požáru, zasažení elektrickým proudem a zranění osob.

Než začnete s tímto náradím pracovat, přečtěte si prosím pokyny.

- Dbejte všech pokynů ohledně bezpečnosti a rizik u stroje.
- Všechny pokyny ohledně bezpečnosti a rizik u stroje udržujte v kompletním a čitelném stavu.
- Bezpečnostní zařízení u stroje nesmíte demontovat ani vyřazovat z funkce.
- Zkontrolujte přívodní kabely. Nepoužívejte poškozené přívodní kabely.
- Před uvedením do provozu vyzkoušejte, zda zařízení správně funguje.
- Osobě, která zařízení obsluhuje, musí být alespoň 18 let. Učňům musí být alespoň 16 let, smějí ale se strojem pracovat jen pod dohledem.
- Osobám, které jsou pod vlivem alkoholu, drog a léků, je používání zakázáno.
- Při práci noste pracovní rukavice.
- Opatrnost při práci: Nebezpečí zranění otáčejícími se částmi
- Údržbu a odstraňování závad provádějte jen s vypnutým motorem. Vytáhněte síťovou zástrčku!
- Instalaci, opravy a údržbu elektrické instalace smějí provádět jen odborní pracovníci.
- Všechny ochranné a bezpečnostní prostředky musí být namontovány zpět ihned po dokončení oprav a údržby.
- Když opouštíte pracoviště, vypněte motor. Vytáhněte síťovou zástrčku!
- Dbejte na dostatečné osvětlení
- V případě nebezpečí vypněte stroj a vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky!
- Dokud je stroj zapnutý, nedotýkejte se rukama pohyblivých částí stroje.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro míchače betonové směsi

- Míchač betonové směsi smí být zprovozněn jen tehdy, je-li kompletně smontován.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda nejsou přívodní kabely poškozeny.
- Noste bezpečnostní obuv, rukavice, ochranné brýle a respirační ochrannou masku.
- Nedotýkejte se rukama ani nohama pohyblivých částí.
- Nesahejte do bubnu míchače, pokud je v provozu.
- Do bubnu míchače, který je v provozu, nevstupte žádně předměty, např. lopatu, ani nic podobného.
- Nebezpečí zranění otáčejícím se bubnem míchače.
- Míchač betonové směsi smí být provozován jen s originálními náhradními díly.
- Opravy míchače betonové směsi smějí provádět jen autorizované odborné podniky.
- Míchač betonové směsi, který je připraven k provozu, nenechávejte bez dozoru.
- Když opouštíte pracoviště, vypněte stroj a vytáhněte vidlici přívodního kabelu.

⚠ POZOR!

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto stroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Nebezpečí zranění otáčejícími se částmi
- Ohrožení proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nebudou v pořádku
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li zachovávat bezpečnostní pokyny a použít v souladu s určením i návod k obsluze.

5. Technické údaje

	MIX125	MIX140
Motor	230 V/50 Hz 0,55 kW	230 V/50Hz 0,55 kW
Objem	125 l	140 l
Třída ochrany	2	2
Třída izolace:	IP45	IP45
Rozměry	1 200 x 710 x 1 400 mm	1 200 x 710 x 1 400 mm
Max. otáčky:	2 750 min ⁻¹	2 750 min ⁻¹
Max. otáčky bubnu:	26,6 min ⁻¹	26,6 min ⁻¹
Druh provozního režimu:	S6 30 %	S6 30 %
Hmotnost	45 kg	47 kg
Akustická hladina L _{pa} / nebezpečnost K	67 dB / 9,8 dB	67 dB / 4,4 dB
Hladina akustického tlaku L _{wa} / nebezpečnost K	97 dB / 9,8 dB	91 dB / 4,4 dB

Technické změny vyhrazeny!

*S6 30 %: Kontinuální provoz s přerušovaným zatížením (pracovní cyklus 10 min)

Aby nedošlo k nedovolenému zahřátí motoru, nesmí motor překročit 30 % pracovního cyklu s uvedeným jmenovitým výkonem a následně musí běžet 70 % pracovního cyklu bez zatížení.

Informace o vzniku hluku

Varování: Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Jestliže hluk stroje překročí 85 dB, použijte, prosím, vhodnou ochranu sluchu. Bude-li elektrická přípojka vadná, může při spuštění stroje dojít k poklesu dodávky elektrického proudu. To může ovlivnit jiná zařízení (např. blikající lampy). K těmto poruchám by nemělo docházet, bude-li elektrické vedení odpovídat $Z_{max} < 0,27$. (Bude-li k nim i přesto docházet, informujte svého specializovaného prodejce.)

- Uvedená hodnota vibračních emisí byla měřena normovaným zkušebním postupem a může být použita ke srovnání elektrického nástroje s jiným;
- Uvedená hodnota vibračních emisí může být použita rovněž k prvnímu posouzení zatížení.

Varování:

- Hodnota vibračních emisí se může během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedené hodnoty v závislosti na způsobu jeho použití;
- Pokud se zajistíte, abyste udrželi zatížení vibracemi na co nejnižší úrovni. Opatřeními k omezení zatížení vibracemi jsou například nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj odpojen, a doby, kdy je sice zapojen, avšak běží naprázdno).

6. Rozbalení

- Míchač betonové směsi vyjměte za pomoci dvou osob z lepenkové krabice.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamací je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamacie nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznáme podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ VAROVÁNÍ!

Zařízení a obalové materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

7. Montáž

Pozor!

Míchač betonové směsi smíte používat až po kompletní montáži.

7.1 Namontujte kola (obr. 3)

K podstavci za nápravou kola (11), namontujte po obou stranách závlačku, podložku, kolo (12), podložku, závlačku.

Po montáži lehce ohněte závlačky.

7.2 Namontujte vpředu podpěrnou nohu s rámem (obr. 4)

Podstavec vpředu (1) namontujte pomocí 2 šroubů M8x70, 2 podložek 8 mm, 2 pružinových kroužků, 2 matic M8 k rámu (3) a pevně utáhněte.

7.3 Namontujte rám s podpěrou kola (obr. 5)

Kompletní rám a podpěru kola smontujte pomocí 2 šroubů se šestihrannou hlavou M8x70, 2 podložek 8 mm, 2 pružinových podložek a 2 matic M8. Šrouby pevně utáhněte.

7.4 Namontujte dolní část bubnu s rámem (obr. 6)

Dolní část bubnu (7) s držákem ložiska (6) nasadte na předem smontovaný podstavec a upevněte pomocí 2 šroubů se šestihrannou hlavou M8x65, 2 podložek, 2 pružinových podložek a 2 matic M8. Zajistěte spirálovým kroužkem Ø42.

7.5 Namontujte míchadlo (obr. 7)

Míchadlo (9) zajistěte na spodní části bubnu 2 šrouby s křížovou drážkou M8x20, 2 podložkami, 2 spirálovými kroužky a 2 maticemi M8. Mezi míchadlo a buben vždy umístěte pryžovou vložku.

7.6 Namontujte horní část bubnu (obr. 8)

Na spodní část položte pryžový kroužek. Nasadte horní část bubnu.

Pozor! Nalepené šipky označují přesné vyrovnání dolní a horní části bubnu. Vyrovnajte horní část bubnu, pomocí 6 šroubů s křížovou hlavou M8x16 ji namontujte na dolní část bubnu a utáhněte.

Míchadlo (9) zajistěte na spodní části bubnu 2 šrouby s křížovou drážkou M8x20, 2 podložkami, 2 spirálovými kroužky a 2 maticemi M8. Mezi míchadlo a buben vždy umístěte pryžovou vložku.

7.7 Namontujte rastrovanou podložku (obr. 9)

Rastrovanou podložku (13) namontujte pomocí 2 šroubů s šestihrannou hlavou M8x25, 2 podložek a 2 pružinových kroužků na osu natáčení a utáhněte.

7.8 Namontujte výkyvné kolo (obr. 10)

Na horní straně zaveďte pružinu s podložkou do pouzdra sklápěcího kola. Nasuňte kolo na stopku s větším průměrem tak, že budou otvory ve třmenu zarovnány s vrtaným otvorem.

Z druhé strany vložte šroub se šestihrannou hlavou M10X65 s plochou podložkou a maticí s plochou podložkou. Pevně přišroubujte maticí na třmen, ale ne příliš pevně, aby se mohlo okolo šroubu otáčet kolo. K pouzdru připevněte šroub s válcovou hlavou M10X30 pro nastavení napnutí pružiny.

Poznámka: Kolo musí být schopno otáčet se kolem šroubu tak, aby se očka na třmenu mohla spojit s drážkami blokovacího plechu nebo se od nich oddělit.

7.9 Namontujte kryt motoru (obr. 11)

Kryt motoru nasadte na upevňovací desku, zajistěte pomocí 4 pojistných matic M8 včetně podložek.

8. Provoz

Míchač betonové směsi provozujte jen tehdy, pokud žádné části (např. ochranné kryty) nechybí nebo nejsou vadné, a pokud přívodní kabel není poškozen.

Instalace:

- Míchač betonové směsi postavte vodorovně na rovný pevný podklad.
- Míchač betonové směsi nesmí stát na přívodním kabelu!
- Přívodní kabel položte tak, aby nemohlo být zlomen, rozdrcen ani poškozen jiným způsobem.

Upozornění:

Buben musí být možné vychýlit doprava a doleva. Pod bubnem musí být místo pro zednické kolečko, do kterého bude buben vyprázdněn.

Zapnutí:

- Zasuňte vidlici přívodního kabelu přístroje do zásuvky **Zapněte pomocí „I“ (zelené tlačítko) / Vypněte pomocí „0“ (červené tlačítko)**

Seřídte buben (obr. 12.1 + 12.2)

- Za účelem přestavení bubnu musíte zatáhnout postranní ruční kolečko zpět, aby se buben mohl pohybovat.
- Když se buben nachází v požadované poloze, ruční kolečko opět aretujte.

Plnění

- Při plnění dbejte na to, aby byl otvor bubnu vyrovnán tak, aby z bubnu nemohla vypadnout žádná směs. (obr. 13)
- Nalijte směs, když je buben v pohybu
(Buben nepřepínajte)
Opatrně! Nebezpečí před pohyblivými částmi

Vyprázdnění

- Za účelem vyprázdnění otočte buben směrem dolů
- Myslete na to, aby pod bubnem byla připravena dostatečná nádoba (např. zednické kolečko).
- Dbejte na to, aby se směs nedostala na zem.

9. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Témto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákníka i použité prodlužovací kabely.

Důležitá upozornění

Při přetížení se motor automaticky vypne.

Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

Poškozená elektrická přípojná vedení

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Příčiny jsou:

- Smáčknutá místa, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Místa, kde došlo k přerušení přívodního kabelu následkem přejetí.
- Poškození izolace kvůli vytržení z elektrické zásuvky ve stěně.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace. Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmějí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrické přívodní kabely nejsou poškozeny. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě. Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Používejte pouze přívodní kabely s označením H 07 RN.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je stanoveno předpisem.

Motor na střídavý proud

- Motor na střídavý proud 230 V / 50 Hz, síťové napětí 230 voltů / 50 Hz.
- V případě přípojky 230 V doporučujeme použití ochranného zařízení při nedostatečném proudu („FI“). Pokud používáte prodlužovací kabel, zasuňte jej přímo do FI.

- Pokud míchač betonové směsi používáte ve Švýcarsku, zasouvejte vidlici přívodního kabelu jen do zásuvek, které jsou chráněny ochranným vypínačem proti nedostatečnému proudu.
- Síťová přípojka a prodlužovací vedení může mít 3 i 2 vodiče.
- S 3 vodiči: P + N + SL. - (1/N/PE); 2 vodiče: P + N - (1/N)
- Prodlužovací vedení musí mít minimální průřez 2,5 mm².
- Přívodní kabel, vidlice a zásuvka pro spojku musejí být chráněny proti stříkající vodě.
- Síťová přípojka je jištěna maximálně 16 A.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje.

- Typ proudu napájejícího motoru
- Údaje na typovém štítku stroje

V případě, že budete motor vracet, zasílejte vždy kompletní pohonnou jednotku se spínačem.

10. Čištění

Pozor! Vypněte stroj, vyčkejte, až se buben zastaví, a vytáhněte vidlici přívodního kabelu.

Po každém použití míchače betonové směsi vyčistěte buben vodou.

Odstraňte cement a krustu z malty. Kryt motoru a buben neoklepávejte lopatou ani jinými tvrdými předměty, jinak může dojít k poškození krytu motoru i bubnu.

11. Údržba

Pozor!

Při jakékoli práci nebo opravách míchače betonové směsi:

Míchač betonové směsi vypněte, vyčkejte, až se buben zastaví a vytáhněte vidlici přívodního kabelu.

Opravy směřjí provádět jen autorizovaní odborní pracovníci.

Před každým použitím míchače betonové směsi proveďte zrakovou kontrolu.

Musejí být namontovány všechny bezpečnostní části.

Vadné přívodní kabely nesmějí být používány.

Kontrola/seřízení napětí řemenu

Pozor! Vypněte stroj, vyčkejte, až se buben zastaví, a vytáhněte vidlici přívodního kabelu.

Sejměte kryt motoru, zkontrolujte napětí řemenu (tlakem prstu na řemen, řemen by měl o cca 5 mm povolit). Řemeny jsou součástí, které podléhají rychlému opotřebením, a musejí být po určité době vyměněny. V případě potřeby uvolněte šrouby na motoru, vyměňte řemen, napněte jej a šrouby opět utáhněte. Kryt motoru opět namontujte.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebením, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Klínový řemen

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

12. Přeprava

Pozor!

Před každým transportem vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.

1. Otvor pro plnění umístěte směrem dolů.
2. Při přepravě vozidlem odstraňte šrouby a sklopte nohy.
3. Míchač zajistěte napínacími gumovými pásy proti posunutí.
4. Míchač betonové směsi nezdvíhejte pomocí jeřábu.

13. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Nástroj uchovávejte v originálním balení.

Nástroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti nástroje.

14. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou nepevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

15. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor vypíná	Motor je přetížen	Nechte motor vychladnout
Motor běží, buben zůstává stát	Klínový řemen prokluzuje	Vyměňte klínový řemen

V případě ostatních poruch míchač betonových směsí vypněte, vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky a nechte poruchu odstranit v autorizovaném specializovaném podniku.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>
	<p>Miešačka betónu postavte vodorovne na rovný a pevný podklad!</p>
	<p>Miešačka betónu sa počas prevádzky nesmie pohybovať!</p>
	<p>Neautorizované osoby a deti udržiavajte mimo dosahu zariadenia!</p>
	<p>Zariadenie má ochrannú izoláciu! Pozor! Trieda ochrany zostane zachovaná, len ak sa v prípade servisu použijú originálne izolačné materiály a ak sa nezmenia izolačné vzdialenosti.</p>
	<p>Pred čistením alebo údržbou vyťahnite sieťovú zástrčku!</p>
	<p>Miešačka betónu sa smie používať len s úplne zatvoreným ochranným zariadením!</p>
	<p>Noste ochranný odev!</p>
	<p>Nesiahajte do pohybujúcich sa častí bubna!</p>
	<p>Opatrne! Nebezpečenstvo poranenia na ozubenom venci.</p>
	<p>Montážna pomôcka! Pozri: Montáž, montáž hornej časti bubna (obr. 6)</p>